Human Resources Administration
Department of Social Services

# اہل خانہ کے بے گھر ہونے اور بے دخلی سے تحفظ کا ضمیمہ A اور B (FHEPS A اور B) درخواست
## (Urdu)

**1. کلائنٹ کی معلومات**

گھرانہ کے سربراہ کا پہلا نام ____________ درمیانی نام ______ آخری نام ____________

ڈاک پتہ گلی ______________________________

شہر ____________ ریاست ______ زپ کوڈ ________

فون نمبر ________________ متبادل فون نمبر ________________

نقد اعانت (Cash Assistance, CA) کا کیس نمبر ______________________

کیا آپ خصوصی تشخیص کی حالت میں ہیں؟ ☐ ہاں ☐ نہیں

**2. درخواست کی وجہ**

ایک پر نشان لگائیں:

☐ آپ کے اپارٹمنٹ میں رہنے کے لیے FHEPS

☐ نئے اپارٹمنٹ میں منتقل ہونے کے لیے FHEPS کی نئی درخواست *(صفحہ 1 کے نچلے حصے میں نیا پتہ درج کریں)*

کیا آپ HRA یا DHS کی پناہ گاہ سے کہیں اور منتقل ہو رہے ہیں؟ ☐ ہاں ☐ نہیں

اگر نہیں تو، منتقلی کی وجہ:

| |
|---|
| |

☐ FHEPS کے ایک اپارٹمنٹ سے FHEPS کے دوسرے اپارٹمنٹ میں منتقلی *(صفحہ 1 کے نچلے حصے میں نیا پتہ درج کریں)*

منتقلی کی وجہ: *(منتقلی کے جواز کے لیے معقول وجہ شامل ہونا ضروری ہے)*

| |
|---|
| |

نئے اپارٹمنٹ کا پتہ (اگر قابل اطلاق ہو)

گلی ______________________________

شہر ____________ ریاست ____________ زپ کوڈ ________

**(صفحہ پلٹیں)**

**2. درخواست کی وجہ *(جاری ہے)***

☐ FHEPS میں ترمیم:

☐ آمدنی میں تبدیلی

☐ کرایے میں تبدیلی

☐ گھرانے کی ساخت میں تبدیلی

☐ FHEPS کو بحال کرنے کی درخواست؛ سابقہ منظوری کی تاریخ: ______________________

**3. بے دخلی کی کارروائی کا ثبوت یا کرایہ کا مطالبہ والا خط (صرف اس صورت میں درکار ہے جب آپ کو بے دخلی کا سامنا ہو یا آپ کو بے دخل کر دیا گیا ہو، یا کرایہ کا مطالبہ والا خط موصول ہوا ہو)**

وہ دستاویز (دستاویزات) منتخب کریں جسے گزشتہ/حالیہ بے دخلی کی کارروائی کے ثبوت کے بطور استعمال کیا جا رہا ہے:

☐ بے دخلی کی قانونی کارروائی کا ثبوت، جیسے ہاؤسنگ کورٹ کی عرضی، فیصلہ، آرڈر، یا شرط۔

☐ مکان مالک یا انتظامی کمپنی سے کرایہ کا مطالبہ والا خط۔

☐ تالہ بندی کی قانونی کارروائی۔ قبضہ کا نوٹس (یا اعانت کا فرمان)، تالہ بندی کا فیصلہ یا عرضی اور ہولڈ اوور کا نوٹس۔

☐ عدالت کے آرڈر کردہ یا سٹی ایجنسی کے خالی کرنے کے آرڈر کا ثبوت۔

☐ اس امر کا ثبوت کہ گھرانے کو سٹی ایجنسی کے ذریعہ کیے گئے تعین کے مطابق صحت اور/یا سلامتی کی وجوہات کے مدنظر اپارٹمنٹ کو چھوڑنا ہے۔

کیا CA والے گھرانے میں کوئی شخص ثبوت کے بطور مستعمل دستاویز پر ریکارڈ کے ثبوت کے بطور ظاہر ہوتا ہے؟

☐ ہاں (سیکشن 4 پر جائیں)

☐ نہیں (بے دخلی کی کارروائی کے وقت رہائش کا ثبوت یا کرایہ کا مطالبہ فراہم کرنا ضروری ہے۔)

بے دخلی کی کارروائی یا کرایہ کے مطالبے کے وقت رہائش کے ثبوت کے طور پر جمع کرائی گئی دستاویزات کی نشاندہی کریں:

☐ لیز یا اقرار نامہ

☐ DMV ریکارڈز

☐ اسکول کے ریکارڈز

☐ بینک کے گوشوارے

☐ فون / یوٹیلیٹی بل

☐ دیگر (براہ کرم بیان کریں)

| |
|---|
| |

**(صفحہ پلٹیں)**

## 4. وہ لوگ جو اپارٹمنٹ میں رہیں گے

ان لوگوں کے نام درج کریں جو اپارٹمنٹ میں رہیں گے۔ کسی بھی ایسے فرد کو جنہیں نقد اعانت موصول نہیں ہو رہی ہے اور کسی بھی ایسے فرد کو شامل کریں جو ابھی تک اپارٹمنٹ میں منتقل نہیں ہوئے ہیں (جیسے کمرے کا ساتھی)۔

سطر 1 میں مندرج فرد گھرانے کا سربراہ ہونا چاہیے۔

| نمبر | آخری نام | پہلا نام، درمیانی نام | تاریخ پیدائش | گھرانہ کے سربراہ سے رشتہ |
|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | خود |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |
| 4 | | | | |
| 5 | | | | |
| 6 | | | | |
| 7 | | | | |
| 8 | | | | |
| 9 | | | | |
| 10 | | | | |
| 11 | | | | |
| 12 | | | | |
| 13 | | | | |
| 14 | | | | |

کیا آپ یا آپ کے ساتھ رہنے والے کسی فرد کو طبی یا معذوری سے متعلق ضرورت یا طبی سامان ہے جس کے لیے اضافی جگہ درکار ہو سکتی ہو؟ ☐ ہاں ☐ نہیں

اگر آپ نے ہاں میں جواب دیا تو براہ کرم معقول رہائش کی درخواست کریں۔ مناسب رہائش کی درخواست کرنے کے لیے، آپ "معذور افراد کے لیے مدد" (Help For People With Disabilities, HRA-102c) فارم کو مکمل کر سکتے ہیں، جو HRA کی ویب سائٹ https://www.nyc.gov/site/hra/help/disability-access.page پر دستیاب ہے۔

درخواست کرنے کے لیے آپ کانسٹیٹیوئنٹ سروسز کے دفتر کو **718-557-1399** پر بھی کال کر سکتے ہیں۔ آپ کو طبی فراہم کنندہ سے دستاویزات فراہم کرنا ضروری ہے تاکہ HRA درخواست کا جائزہ لے سکے۔

**(صفحہ پلٹیں)**

### 5. ان لوگوں کی آمدنی جو اپارٹمنٹ میں رہیں گے

اگر کسی ایسے فرد کے پاس آمدنی ہے جو اپارٹمنٹ میں رہے گا تو براہ کرم نیچے "ماہانہ آمدنی"کے کالم میں بیان کریں۔ ہر فرد کی آمدنی کا ذریعہ بیان کریں (جیسے، CA، سپلیمنٹل سیکیورٹی انکم (SSI)، نوکری، رضاعی نگہداشت والی ادائیگیاں)۔

| نمبر | نام | ماہانہ آمدنی | آمدنی کا ذریعہ (ذرائع) |
|---|---|---|---|
| 1 | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| 4 | | | |
| 5 | | | |
| 6 | | | |
| 7 | | | |
| 8 | | | |

### 6. FHEPS تکملہ حاصل کرنے کے لیے اپارٹمنٹ کے لیز کی معلومات

کیا اس اپارٹمنٹ کے لیے کوئی موجودہ لیز یا اقرار نامہ ہے؟ ☐ ہاں ☐ نہیں

اگر ہاں تو کرایے کی تجدید کی تاریخ کیا ہے؟ ________________________

اگر ہاں تو، کیا یہ لیز کی معلومات موجودہ اپارٹمنٹ کے لیے یا نئے اپارٹمنٹ کے لیے ہے؟ ☐ حالیہ ☐ نیا

اگر لیز نہیں ہے یا اگر لیز یا کرایے کے اقرار نامے کی میعاد ختم ہوئے 1 سال سے کم ہوا ہے تو آپ کو اس امر کی وضاحت کرنا یا ثبوت پیش کرنا ضروری ہے کہ آپ اپنی درخواست منظور ہونے کے بعد کم از کم 1 سال تک اپارٹمنٹ میں رہیں گے۔ *(وضاحت نیچے درج کریں)*

| |
|---|
| |

کیا درخواست دہندہ کا گھرانہ لیز یا اقرار نامہ میں نامزد ہے؟ ☐ ہاں ☐ نہیں

اگر نہیں تو براہ کرم تصدیق کریں کہ ذیل کا ہر تقاضا پورا کیا گیا ہے:

ریکارڈ کے کرایہ دار کے پاس درخواست کی منظوری کے وقت اس رہائش کے لیے کم از کم 12 مہینے کے لیے ایک لیز یا بصورت دیگر رہائش کے حقوق حاصل ہیں؛ **اور،** ☐ ہاں ☐ نہیں

ریکارڈ کے کرایہ دار کے پاس وفاقی سطح افلاس کے 200% سے کم آمدنی ہونا ضروری ہے؛ **اور،** ☐ ہاں ☐ نہیں

درخواست دہندہ (دہندگان) کا نام ریکارڈ کے کرایہ دار کی لیز پر، عدالتی فرمان میں، ریکارڈ کے کرایہ دار یا مالک مکان کے ساتھ ہوئے اس تحریری اقرار نامہ میں ساتھی کرایہ دار کے بطور ہونا ضروری ہے جو درخواست کے وقت کم از کم 12 ماہ کے لیے رہائش کے حقوق دیتا ہو۔ ☐ ہاں ☐ نہیں

**(صفحہ پلٹیں)**

### 7. کرایے کی معلومات

کل ماہانہ کرایہ _______________ $ (اگر رہنے کے لیے FHEPS ہے تو، صفحہ 7 پر موجود ورک شیٹ بھی دیکھیں۔)

کیا اپارٹمنٹ کا کرایہ تابع، زیر کنٹرول یا مستحکم ہے؟ ☐ ہاں ☐ نہیں

اگر ہاں تو کیا موجودہ کرایہ ترجیحی کرایہ ہے؟ ☐ ہاں ☐ نہیں

اگر ہاں تو زیادہ سے زیادہ قانونی کرایہ کتنا ہے؟ ______________________

اگر گھرانے کا کوئی شخص کمرے کا ساتھی ہو تو براہ کرم کرایہ ادا کرنے کی اہلیت کا ثبوت اور وہ تاریخ فراہم کریں جب رہائش شروع ہوگی۔

رہائش شروع ہونے کی تاریخ: ______________________

یونٹ میں کتنے بیڈروم ہیں؟: ______________________

جو افراد یا تنظیمیں CA والے گھرانے کا حصہ نہیں ہیں ان کے ذریعہ کرایہ میں زر تعاون درج کریں۔ اس میں کمرے کے ساتھی یا دیگر ایسے افراد شامل ہیں جو CA پر نہیں ہیں، چاہے وہ اپارٹمنٹ میں رہتے ہیں/رہیں گے یا نہیں رہتے ہیں/رہیں گے۔

| نام | کرایے میں تعاون |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |

### 8. بقایاجات (اگر بقایاجات کی درخواست نہیں کی جا رہی ہو تو براہ کرم سیکشن 9 پر جائیں)

کل درخواست کردہ کرایہ کے بقایا جات _______________ $ (منسلک ورک شیٹس دیکھیں)

اگر طلب کردہ کرایہ کا کل بقایا $20,000 سے زیادہ ہے تو براہ کرم کوئی خصوصی حالت بیان کریں:

کیا درخواست دہندہ کا نام جمع کرائی گئی بے دخلی کی دستاویزات/کرایہ کے مطالبہ والے خط پر لکھا ہے؟ ☐ ہاں ☐ نہیں

اگر جمع کرائی گئی بے دخلی کی دستاویزی شہادت/کرایہ کے مطالبہ والے خط پر درخواست دہندہ کا نام نہیں ہے تو درخواست دہندہ کو کسی بھی ایسی مدت کے لیے جب FHEPS خاندان اس اپارٹمنٹ میں رہا تھا واجب کرایہ کے بقایاجات کا اس خاندان کے حصے کا ثبوت جمع کرانا ضروری ہے۔

واجب کرایے کے بقایاجات کے وقت رہائش کے ثبوت کے بطور جمع کروائی گئی دستاویزی شہادت بتائیں:

☐ لیز یا اقرار نامہ
☐ DMV ریکارڈز
☐ اسکول کے ریکارڈز
☐ بینک کے گوشوارے
☐ فون / یوٹیلیٹی بل
☐ دیگر (براہ کرم بیان کریں) ______________________

**(صفحہ پلٹیں)**

**.8 بقایاجات *(جاری ہے)***

کیا یہ بقایاجات اس مدت کے ہیں جب درخواست دہندہ اپارٹمنٹ میں نہیں رہ رہا تھا؟

☐ ہاں ☐ نہیں

اگر ہاں تو وقت کی وہ مدت درج کریں:

**.9 درخواست دہندہ/شرکت کنندہ کا معاہدہ**

اس درخواست کو جمع کرا کے:

میں اتفاق کرتا ہوں کہ میرا ماہانہ پورا کرایہ ____________ $ ہے اور یہ کہ میرے ذمہ اپنے مکان مالک کو وہ رقم واجب الادا ہے جو میرے کرایہ کے تکملہ اور نقد اعانت (CA) کی گرانٹ کے ذریعہ فراہم نہیں کی جاتی ہے۔

میں گھرانے کے اس ممبر (ان ممبران) کو جو CA کیس کا حصہ نہیں ہے (ہیں) گھرانے کے اخراجات میں تعاون کے بطور کرایہ کا اپنا حصہ یا تو براہ راست مالک مکان کو یا مجھے ادا کرنے کی ان کی جوابدہی سے انہیں مطلع کرنے پر متفق ہوں۔

میں اس بات سے اتفاق کرتا ہوں کہ HRA سے میرے کرایے کا ضمیمہ براہ راست میرے مکان مالک کو بھیجا جائے اور اگر مجھے معلوم ہوا کہ میرا مکان مالک بدل گیا ہے یا کوئی نیا میلنگ ایڈریس ہے تو میں 10 دنوں کے اندر HRA کو رپورٹ کروں گا۔

اگر کوئی میرے گھر میں آتا ہے یا باہر جاتا ہے، اگر میری آمدنی میں تبدیلی آتی ہے، اگر کسی کو SSI کے لیے قبول کیا جاتا ہے، اگر میرے گھر کے کسی اور فرد کی آمدنی میں تبدیلی آتی ہے (سوائے زندگی کی سالانہ لاگت کے بڑھنے کے) یا اگر میرا کرایہ بدل جاتا ہے تو میں 10 دنوں کے اندر HRA کو رپورٹ کرنے اور اپنے تیار کنندہ (اگر مناسب ہو) سے 10 دنوں کے اندر اپائنٹمنٹ لینے سے اتفاق کرتا ہوں۔ یہ درخواست زیر التوا رہنے کے دوران، میں اپنے تیار کنندہ کو ان تبدیلیوں کی رپورٹ کروں گا۔

اگر مجھے کرایے کا تکملہ موصول ہوتا ہے تو میں سمجھتا ہوں کہ میں منتقلی کے لیے NYC HRA سے تحریری منظوری پہلے حاصل کیے بغیر کہیں اور منتقل نہیں ہو سکتا ہوں۔ میں سمجھتا ہوں کہ مجھے نئی درخواست مکمل کرنا ضروری ہے۔

اگر میں بقایاجات کی درخواست کر رہا ہوں تو میں تسلیم کرتا ہوں کہ تیار کنندہ نے میرے لیے لازمی ورک شیٹس کی وضاحت کر دی اور اسے مکمل کر دیا ہے۔

**.10 تیار کنندہ کی معلومات**

کارکن کا نام ________________________________

مقام ________________________________________

ٹیلیفون نمبر ____________________ ایکسٹینشن (اگر کوئی ہے) ____________

درخواست کی تاریخ ____________________

**(صفحہ پلٹیں)**

## 11. FHEPS رہنے کے لئے ورک شیٹ

| یونٹ کا سائز | خاندان کا سائز* | زیادہ سے زیادہ CA شیلٹر الاؤنس** | زیادہ سے زیادہ CA سے فنڈ یافتہ FHEPS کا سپلیمنٹ | رینٹ سپلیمنٹ پلان (Rent Supplement Plan, RSP) فنڈ یافتہ | زیادہ سے زیادہ NYC صرف شیئر | زیادہ سے زیادہ FHEPS کرایہ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | $277 | $881 | $1,353 | $251 | $2,762 |
| 1 | 2 | $283 | $1,024 | $1,204 | $251 | $2,762 |
| 2 | 3 | $400 | $1,080 | $1,300 | $278 | $3,058 |
| 2 | 4 | $450 | $1,099 | $1,231 | $278 | $3,058 |
| 3 | 5 | $501 | $1,237 | $1,727 | $346 | $3,811 |
| 3 | 6 | $524 | $1,355 | $1,586 | $346 | $3,811 |
| 4 | 7 | $546 | $1,406 | $1,786 | $373 | $4,111 |
| 4 | 8 | $546 | $1,551 | $1,641 | $373 | $4,111 |
| 5 | 9 | $546 | $1,609 | $2,143 | $429 | $4,727 |
| 5 | 10 | $546 | $1,673 | $2,079 | $429 | $4,727 |
| 6 | 11 | $546 | $1,732 | $2,581 | $485 | $5,344 |
| 6 | 12 | $546 | $1,793 | $2,520 | $485 | $5,344 |
| 7 | 13 | $546 | $1,854 | $3,020 | $542 | $5,962 |
| 7 | 14 | $546 | $1,916 | $2,958 | $542 | $5,962 |
| 8 | 15 | $546 | $1,975 | $3,459 | $598 | $6,578 |
| 8 | 16 | $546 | $2,037 | $3,397 | $598 | $6,578 |
| 9 | 17 | $546 | $2,097 | $3,898 | $654 | $7,195 |
| 9 | 18 | $546 | $2,160 | $3,835 | $654 | $7,195 |
| 10 | 19 | $546 | $2,220 | $4,336 | $710 | $7,812 |
| 10 | 20 | $546 | $2,281 | $4,275 | $710 | $7,812 |

* CA موصول کرنے والے خاندان کے افراد کی تعداد

** مروجہ پناہ گاہ الاؤنسز کی بنیاد پر

(صفحہ پلٹیں)

## 12. بقایا جات کی ورک شیٹ کا ماہانہ حساب کتاب

| مہینہ | کرایہ وصول کیا گیا | کرایہ ادا کیا گیا | ابھی تک باقی کرایہ | ابھی تک باقی کرایے کی قسمیں | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | A. | B. | C. | D. | E. | F. |
| | | | | پرانے چیکس | مکمل پناہ گاہ حاصل کرنے میں ناکامی | پناہ گاہ کے الاؤنس میں اضافی رقم | ایڈوانس رقم روکنے کی کارروائی سے مشروط رقم | بطور درخواست دہندہ قابل ادائیگی رقم | دیگر |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| کل | | | | | | | | | |

**ہدایات: کالم "A" سے لے کر "F" تک میں موجود رقموں کا "ابھی تک باقی کرایہ" کے مساوی ہونا ضروری ہے**

1. اگر کالم اس صورتحال پر لاگو نہیں ہوتا ہے تو، "ناقابل اطلاق" لکھیں۔ اگر یہ حالات لاگو نہیں ہوتے ہیں تو، "E" اور "F" کو خالی چھوڑا جا سکتا ہے۔
2. تعزیرات کی وجہ سے ضائع ہونے والے پناہ گاہ کے الاؤنس کو کالم "F" میں ضرور شامل کیا جانا چاہیے، لیکن HRA کے ذریعہ ادائیگی نہیں کی جا سکتی ہے۔ "منظوری کے بقایا جات" کا حساب لگانے کے لیے **صفحہ 9** پر موجود ورک شیٹ دیکھیں جس کی ادائیگی HRA نہیں کر سکتی ہے۔

**کسی بھی بقایا کی اس وقت تک ادائیگی نہیں کی جائے گی جب تک کہ ایسا دستاویز پیش نہیں کر دیا جائے جس سے یہ ظاہر ہوتا ہو کہ وہ بقایاجات جن کی ادائیگی HRA نہیں کر سکتی ہے ان کی ادائیگی کلائنٹ یا کسی فریق ثالث کے ذریعہ کی جائے گی یا یہ کہ مکان مالک معاف کر دے۔**

**(صفحہ پلٹیں)**

## 13. تعزیرات کی ورک شیٹ

اس ورک شیٹ کا استعمال FHEPS یا FHEPS کی بحالی کے لئے درخواست سے ماقبل کے ان مہینوں کے لیے کیا جانا چاہیے جب اس میں نقد اعانت کی تعزیرات نافذ تھیں۔

**FHEPS کے ان تعزیری بقایاجات کا حساب کتاب کرنے کے لیے ورک شیٹ جن کی ادائیگی HRA نہیں کر سکتی ہے**

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| تعزیرات کا مہینہ | CA کے گھرانہ میں کل تعداد (تعزیرات والے فرد [افراد] سمیت) | تعزیرات والے افراد کی تعداد | گھرانہ کے لیے CA پناہ گاہ کا معیاری الاؤنس | مہینے کے لیے وصول کیا گیا کرایہ | پناہ گاہ کے الاؤنس (کالم 5 کالم 4) میں ایک مہینے کیلئے وصول کیا گیا کرایہ | زیادہ سے زیادہ FHEPS تکملہ کی رقم | کالم 6 اور کالم 7 کی رقموں سے کم | تکملہ کے تعزیری بقایاجات جو **ادا نہیں کیے جائیں گے** (کالم 3 جسے کالم 2) X کالم 8* سے تقسیم کیا گیا ہے | تعزیرات کی وجہ سے پناہ گاہ کے الاؤنس میں کمی (**اگر کوئی ہے تو**) **جس کی ادائیگی نہیں کی جائے گی** | FHEPS کے کل تعزیری بقایا جات جس کی ادائیگی نہیں کی جائے گی (کالم 9 + کالم 10) |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| **کل** | | | | | | | | | | |

* امداد اطفال پر تعزیرات کے نفاذ کے لیے، کالم 8 کو 25% سے ضرب کریں۔ امداد اطفال اور ملازمت کی تعزیرات دونوں کی صورت میں، (A) امداد اطفال کی تعزیری رقم حاصل کرنے کے لیے کالم 8 کو 25% سے ضرب دیں، (B) ملازمت کی تعزیری رقم حاصل کرنے کے لیے کالم 8 کو 75% سے ضرب دیں اور کالم 2 سے تقسیم کر کے کالم 3 کے ذریعہ حاصل شدہ نتیجہ کو ضرب دیں، اور (C) کل تعزیری رقم حاصل کرنے کے لیے A اور B میں نتائج کو ایک ساتھ شامل کریں۔

**کسی مخصوص مہینے کے لیے کل تعزیری بقایا جات کو صفحہ 8 پر سیکشن 12، کالم "F" میں ورک شیٹ میں داخل کیا جانا چاہیے جیسا کہ وہ تعزیری بقایا جات جن کی ادائیگی HRA نہیں کر سکتی ہے۔ اگر تعزیرات صرف سال میں ایک مہینے کے لیے نافذ العمل تھیں تو، دو سے تقسیم کریں اور اوپر کالم 9 اور 10 میں نوٹ کریں۔**